

In the claims:

1. (Currently amended) A hand-guided percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis; a drive motor for rotatably driving said drilling spindle, said drive motor having a motor shaft; an impact mechanism for strikingly driving said drilling spindle; a tool holder formed as a drilling chuck and screwed with said drilling spindle through a thread, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting devicecoupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft ; a component connected with said machine housing; said arresting devicecoupling being arranged between said intermediate shaft, which is located at the radial distance from said drilling spindle and at the radial distance from said motor shaft, and an element selected from the group consisting of said machine housing and said component connected with said machine housing, said arresting devicecoupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and closing during a torque transmission from said tool holder in an opposite direction and wherein said

arresting device coupling is positioned such that it is not subject to strikes of said impact mechanism, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

2. (Previously presented) A hand-guide drilling machine as defined in claim 1, wherein said arresting coupling is formed as a claw coupling including a plurality of claws and a toothed gear so that said claws arranged at an end side of said toothed gear and extend parallel to one another in an axial direction for torque transmission.

3. (Original) A hand-guide drilling machine as defined in claim 1, wherein said arresting coupling is arranged on said intermediate shaft; and further comprising at least one transmission stage coupling said intermediate shaft with said drilling spindle.

4. (Original) A hand-guide drilling machine as defined in claim 3, wherein said at least one transmission stage has a negative transmission ratio from said intermediate shaft to said drilling spindle.

5. (Currently amended) A hand-guide drilling machine as defined in claim 1, wherein said arresting coupling has a disc with a plurality

of driver elements radially projecting from said disc for torque transmission, said intermediate ~~disc~~shaft having a bearing seat on which said disc is non-rotatably arranged.

6. (Original) A hand-guide drilling machine as defined in claim 5, wherein said intermediate shaft in the region of said bearing seat has a cross-section which deviates from a cylindrical shape for forming a geometrical form-locking connection with said disc.

7. (Original) A hand-guide drilling machine as defined in claim 5, wherein said disc and said toothed gear are supported on said intermediate shaft.

8. (Currently amended) A hand-guided drilling machine or percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis; a drive motor for rotatably driving said drilling spindle, said drive motor having a motor shaft; an impact mechanism for strikingly driving said drilling spindle; a tool holder formed as a drilling chuck and connected with said drilling spindle, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting devicecoupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative

to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft ; a component connected with said machine housing; said arresting device being arranged between said intermediate shaft, which is located at the radial distance from said drilling spindle and at the radial distance from said motor shaft, and an element selected from the group consisting of said machine housing and said component connected with said machine housing, said arresting device coupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and closing during a torque transmission from said tool holder in an opposite direction and wherein said arresting device coupling is positioned such that it is not subject to strikes of said impact mechanism, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

9. (Previously presented) A hand-guide drilling machine as defined in claim 8, wherein said arresting coupling is formed as a claw coupling including a plurality of claws and a toothed gear so that said claws arranged at an end side of said toothed gear and extend parallel to one another in an axial direction.

10. (Currently amended) A hand-guide drilling machine as defined in claim 8, ~~wherein said arresting coupling is arranged on said intermediate shaft;~~ and further comprising at least one transmission stage coupling said intermediate shaft with said drilling spindle.

11. (Previously presented) A hand-guide drilling machine as defined in claim 10, wherein said at least one transmission stage has a negative transmission ratio from said intermediate shaft to said drilling spindle.

12. (Currently amended) A hand-guide drilling machine as defined in claim 8, wherein said arresting coupling has a disc with a plurality of driver elements radially projecting from said disc for torque transmission, said intermediate ~~disc~~shaft having a bearing seat on which said disc is non-rotatably arranged.

13. (Previously presented) A hand-guide drilling machine as defined in claim 12, wherein said intermediate shaft in the region of bearing seat has a cross-section which deviates from a cylindrical shape for forming a geometrical form-locking connection with said disc.

14. (Previously presented) A hand-guide drilling machine as defined in claim 12, wherein said disc and said toothed gear are supported on said intermediate shaft.

15. (Currently amended) A hand-guided drilling machine or percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis; a drive motor for rotatably driving said drilling spindle, said drive motor having a motor shaft; a tool holder formed as a drilling chuck and screwed with said drilling spindle through a thread, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting device coupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft; a component connected with said machine housing; said arresting device coupling being arranged between said intermediate shaft, which is located at the radial distance from said drilling spindle and at the radial distance from said motor shaft, and an element selected from the group consisting of said machine housing and said component connected with said machine housing, said arresting device coupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and

closing during a torque transmission from said tool holder in an opposite direction, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

16. (Currently amended) A hand-guided drilling machine or percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis; a driver motor for rotatably driving said drilling spindle and having a motor shaft; a tool holder formed as a drilling chuck and connected with said drilling spindle, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting devicecoupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft; a component connected with said machine housing; said arresting devicecoupling being arranged between said intermediate shaft, which is located at the radial distance from said drilling spindle and at the radial distance from said motor shaft, and an element selected from the group consisting of said machine housing and said component connected with said machine housing, said arresting devicecoupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and closing during thea torque

transmission from said tool holder in an opposite direction, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

17. (Currently amended) A hand-guided percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis and performing an axial percussion movement and a rotary drilling movement; a drive motor for rotatably driving said drilling spindle, said drive motor having a motor shaft; an impact mechanism for strikingly driving said drilling spindle; a tool holder formed as a drilling chuck and directly connected with said drilling spindle, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting devicecoupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft; said arresting devicecoupling being arranged between said intermediate shaft, which is located at the radial distance from said drilling spindle and at the radial distance from said motor shaft, and an element selected from the group consisting of said machine housing and a component connected with said machine housing, said arresting devicecoupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and closing



during a torque transmission from said tool holder in an opposite direction to allow clamping and releasing the tool in the tool holder or connecting the tool holder to and moving the tool holder from said drilling spindle, and wherein said arresting device is positioned such that it is not subject to strikes of said impact mechanism, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

18. (Currently amended) A hand-guided percussion drilling machine, comprising a machine housing; a drilling spindle having an axis and performing an axial percussion movement and a rotary drilling movement; a drive motor for rotatably driving said drilling spindle, said drive motor having a motor shaft; an impact mechanism for strikingly driving said drilling spindle; a tool holder formed as a drilling chuck and directly connected with said drilling spindle, said drilling spindle during exchanging a tool or exchanging said tool holder receiving a releasing or tightening moment; an arresting devicecoupling non-rotatably coupling said drilling spindle relative to said machine housing; an intermediate shaft rotatably connected with said drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from said drilling spindle and at a radial distance from said motor shaft, said arresting devicecoupling opening during a torque transmission from said drive motor to the tool in one direction and closing during a torque transmission from said

tool holder in an opposite direction to allow clamping and releasing the tool in the tool holder or connecting the tool holder to and removing the tool holder from said drilling spindle, said arresting device coupling also being arranged so that it is not subjected to strikes of said impact mechanism, said arresting coupling being arranged on said intermediate shaft.

19. (New) A hand-guide drilling machine as defined in claim 1; and further comprising a toothed gear which is arranged on said intermediate shaft, said tooth gear being rotatable relative to said intermediate shaft and being couplable for a rotation of said intermediate shaft through said arresting coupling.

20. (New) A hand-guide drilling machine as defined in claim 2, wherein said claws have different lengths in a circumferential direction, said claws including pairs of said claws which are located diametrically opposite to one another and have identical lengths.

21. (New) A hand-guide drilling machine as defined in claim 1, wherein said arresting coupling has ring which is non-rotatably fixed by the radially extending projections in said machine housing.

Please provide the following new abstract of the disclosure:

In a hand-guided percussion drilling machine an arresting coupling non-rotatably coupling a drilling spindle relative to a machine housing is arranged on an intermediate shaft rotatably connected with the drilling spindle and extending parallel to and at a radial distance from the drilling spindle and at a radial distance from the motor shaft , wherein the arresting coupling openings during a torque transmission from a drive motor to a tool holder in one direction and closes during a torque transmission from the tool holder in an opposite direction.